

COMFORT RIDING HELMETS BY USG



Zertifiziert nach EN1384:2023

Certified according to EN1384:2023



»Comfort Profi«



»Comfort Jewel«



»Comfort Jewel Roségold«



»Comfort Sportive«



»Comfort Highlight«



»Comfort Glory«



United Sportproducts Germany GmbH



- | | | |
|----|---|-----|
| 3 |  | D |
| 4 |  | DK |
| 5 |  | GB |
| 6 |  | FIN |
| 7 |  | F |
| 8 |  | NL |
| 9 |  | I |
| 10 |  | PL |
| 11 |  | S |
| 12 |  | E |
| 13 |  | CZ |
| 14 |  | H |

NOT FOR CYCLING OR MOTOR VEHICLE USE



The CE mark on this helmet signifies that this helmet meets the requirements of PPE Regulation 2016/425 by means of EN1384:2023, certified by TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 NÜRNBERG, Germany Notified Body Number 0197

Hersteller/Manufacturer:

United Sportproducts Germany GmbH
www.usg-reitsport.de
 Industriestraße 6
 D-63633 Birstein
 Tel. +49(0)6054/90977-0
 Fax +49(0)6054/90977-99



United Sportproducts Germany GmbH

www.usg-reitsport.de

Industriestraße 6

D-63633 Birstein

Tel. +49(0)6054/90977-0

Fax +49(0)6054/90977-99

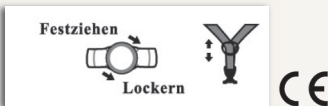
Hinweis für den Benutzer



Information des Herstellers

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsinformationen für Ihren Reithelm sehr sorgfältig durch.

- a. Dieser Reithelm ist zertifiziert nach den Anforderungen der EN1384:2023 und ist gemäß der europäischen Richtlinie EU 2016/425 geprüft und zugelassen. Er ist speziell für den Schutz beim Reiten entwickelt worden und darf nicht für andere Sportarten oder als Motorradhelm benutzt werden. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.usg-reitsport.de
- b. Stellen Sie sicher, dass der Helm die richtige Größe hat. Er soll fest aber bequem sitzen. Für Kinder sollte kein Helm gekauft werden der zu groß ist, in der Annahme, dass sie hineinwachsen.
- c. Dieser Helm ist mit einem System zur Anpassung an den Kopf ausgestattet. Setzen Sie den Helm auf und drehen Sie das Rädchen auf der Rückseite zum Lösen oder Erweitern, um die Größe des Helmes anzupassen. Beachten Sie, dass der Helm fest aber bequem sitzen soll. Haben Sie die richtige Passform eingestellt, passen Sie Seiten- und Kinnriemen wie abgebildet an. Diese sollten stramm sitzen, aber nicht einengen.
- d. Der Helm sollte sich nicht extrem nach vorne oder hinten bewegen und auch nach einer gewissen Zeit in seiner festen, bequemen Position verbleiben.
- e. Der Schutz, den dieser Helm bietet, ist von den Umständen eines Unfalls abhängig: nicht immer kann das Tragen eines Helmes einen tödlichen Unfall verhindern.
- f. Dieser Helm sollte nicht chemisch gereinigt oder Lösungsmitteln ausgesetzt werden.
- g. Es ist wichtig, dass der Helm sorgfältig gepflegt wird.
- h. Es ist wichtig, dass der Helm regelmäßig nach Abnutzungserscheinungen untersucht wird und, falls nötig, ersetzt wird. Der Reithelm sollte 7 Jahre nach Herstellungsdatum ausgetauscht werden.
- i. Das Gurtsystem sollte immer sorgfältig eingestellt sein.
- j. Zum Reinigen des Helmes verwenden Sie bitte warmes Wasser und eine milde Seife. Lassen Sie den Helm bei Zimmertemperatur trocknen. Bitte nicht starker Hitze aussetzen.
Warnung: Accessoires, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden, können den Helm in Funktionalität und Leistung beeinflussen.
- k. Die Schutzfunktion dieses Helmes könnte durch das Benutzen von auf Petroleum basierenden Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln eingeschränkt oder aufgehoben werden.
- l. Der Helm sollte in der dafür vorgesehenen Verpackung oder Ähnlichem transportiert werden, um ihn vor kleineren Stößen zu schützen.
- m. Das Gewicht des Helmes ist auf dem Futter der Innenseite auf die nächsten 50 g genau angegeben. Die Materialien, die im Produkt eingesetzt werden, rufen keine Hautreizungen hervor und sind auch ansonsten für den Benutzer nicht gesundheitsgefährdend. Sollten trotzdem Reaktionen während der Benutzung auftreten, sollte der Helm nicht mehr benutzt werden.



Dieser Reithelm ist zertifiziert nach den Anforderungen der EN1384:2023.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

- a. Für maximalen Schutz muss der Helm fest sitzen und das Gurtsystem immer korrekt eingestellt sein, sowie nach den Anweisungen des Herstellers benutzt werden.
- b. Dieser Helm wurde entwickelt, die Energie eines Schlages bei der teilweisen Zerstörung der Außenschale des Helmes oder auch des Innenmaterials oder ggf. beides zu übernehmen. Möglicherweise ist ein Schaden nicht sichtbar, daher sollte jeder Helm nach einer Schlagbeanspruchung entsorgt und durch einen neuen ersetzt werden.
- c. a) Reithelme können sich während des Reitens auf Ihrem Kopf bewegen. Um sicherzustellen, dass der Helm in der korrekten Position bleibt, muss das Gurtsystem so eingestellt sein, dass die möglichen Bewegungen auf dem Kopf sowohl in seitlicher als auch in Vor- und Rückbewegung minimal bleiben.
b) Obwohl Reithelme die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen reduzieren, können sie doch in bestimmten Situationen nicht verhindert werden. Im Speziellen sind Helme nicht dafür geeignet, den Kopf zu schützen, wenn das Pferd bei einem Sturz auf dem Kopf des Reiters landet.

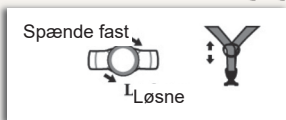


Oplysninger til brugeren

Oplysninger fra producenten

Læs disse oplysninger om brugen af din ridehjelm igennem omhyggeligt.

- a. Denne ridehjelm er certificeret i henhold til kravene i EN1384:2023/EU 2016/425, og er specielt udviklet til beskyttelse af hovedet under ridning. Den må ikke bruges til andre former for sport eller som motorcykelhjelm.
- b. Sørg for at hjelmen har den rigtige størrelse. Den skal sidde fast, men behagelig. Børn bør ikke købe en hjelm, der er for stor med den antagelse, at de vil vokse ind i den.
- c. Denne hjelm er udstyret med et system til justering til hovedet. Tag hjelmen på og drej på det lille hjul på bagsiden for at udvide eller mindske hjelmen og tilpasse dens størrelse. Sørg for at hjelmen sidder fast, men behagelig. Når du har indstillet størrelsen korrekt, sidder side- og hageremmene som på billedet. Disse bør sidde tæt, men ikke stramt.
- d. Hjelmen bør ikke bevæge sig ekstremt frem eller tilbage og også sidde fast og i en bekvem position efter nogen tid.
- e. Den beskyttelse, som denne hjelm byder, afhænger af omstændighederne: Det er ikke altid muligt, at en hjelm kan forhindre en dødsulykke.
- f. Rem-systemet skal altid være indstillet korrekt.
- g. Brug varmt vand og en mild sæbe til rengøring af hjelmen. Lad hjelmen tørre ved rumtemperatur. Må ikke udsættes for høje temperaturer.
Advarsel: Tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, kan påvirke hjelmens funktionalitet og ydeevne.
- h. Denne hjelms beskyttende funktion kan begrænses eller ophæves af brugen af rengøringsmidler på basis af petroleum eller af opløsningsmidler.
- i. Hjelmen bør transporteres i den dertil beregnede emballage eller lignende for at beskytte den imod mindre stød.
- j. Hjelms vægt står oplyst, rundet op eller ned til de nærmeste 50 g, på foret på indersiden. De anvendte materialer i produktet forårsager ikke hudirritation og er i øvrigt ikke sundhedsskadelige for brugeren. Hvis der stadig opstår reaktioner under brug, bør hjelmen ikke længere bruges.



Denne hjelm er certificeret i henhold til kravene i EN1384:2023.

VIGTIGE OPLYSNINGER TIL BRUGEREN

- a. Til maksimal beskyttelse skal hjelmen sidde fast og rem-systemet skal være indstillet korrekt og bruges efter producentens anvisninger.
- b. Denne hjelm blev udviklet, så den opfanger energien af et slag igennem delvis ødelæggelse af hjelmens ydre skal eller af dens indre materiale eller eventuelt af begge dele. En skade er muligvis ikke synlig, og derfor bør enhver hjelm efter et slag kasseres og udskiftes med en ny.
- c. a) Ridehelme kan bevæge sig på hovedet under ridningen. For at sikre, at hjelmen forbliver i den korrekte position, skal rem-systemet indstilles således, at de mulige bevægelser på hovedet, både sidelæns og frem og tilbage, forbliver minimale.
- b) Selv om ridehelme mindsker sandsynligheden for personskader, er det under visse omstændigheder ikke muligt at forhindre sådanne. Helme er især ikke egnet til at beskytte hovedet i tilfælde, hvor hesten under et styrt lander på rytterens hoved.

Notice to User



Information Supplied by the Manufacturer

Please read these fitting instructions for your riding helmet very carefully.

- a. This riding helmet is designed to comply with the requirement of EN1384:2023 and has passed conformity to the respective regulation EU 2016/425. The helmet has been developed especially for the protection during horse riding. It must not be used for other types of sport or as a motorbike helmet. For EU-declaration of conformity, please visit www.usg-reitsport.de
- b. Make sure the helmet is the correct size with a firm but comfortable fit. A helmet should not be purchased for children with the assumption that they will grow into it.
- c. This helmet is fitted with a system to adjust the fit to the head. Turn the adjusting wheel at the back to tighten or slacken the fit when the helmet is on the head, remember the fit should be firm but comfortable. Once happy with the fit adjust the harness, adjust the sidestraps and the chinstraps as shown until firm but comfortable.
- d. The helmet should not move forward or backward excessively and it should remain firm but comfortable after a reasonable length of time.
- e. The protection offered by the helmet depends on the circumstances of the accident: the wearing of a protective helmet will not always prevent death or long-term disability.
- f. therefore any helmet which suffers an impact should be discarded and replaced with a new one.
- c. This helmet should not be dry-cleaned or exposed to solvents.
- d. It is important that this helmet is properly maintained.
- e. It is important that this helmet is regularly checked for signs of wear and replaced if necessary. This helmet should be replaced 7 years after production date.
- f. The harness should always be properly adjusted.
- g. To clean this helmet use warm water and soft soap, allow to dry naturally and do not expose to direct heat.
Warning: Accessories not approved by the manufacturer may affect the functionality and performance of the helmet.
- h. The protection offered by this helmet may be reduced and rendered ineffective by petroleum based products, other solvents or cleaning agents.
- i. While transporting this helmet it should be in the original packaging or similar to prevent it from being damaged by minor impacts.
- j. The weight of the helmet is marked on the inside lining to the nearest 50g. The materials used in the product do not cause skin disorders and are not otherwise harmful to the user's health. If reactions still occur during use, the helmet should no longer be used.



This helmet is designed to comply with the requirements of EN1384:2023.

IMPORTANT NOTICE TO USERS

- a. For maximum protection this helmet must fit closely and the harness and sizing system must always be correctly adjusted and used according to the appropriate instructions supplied by the manufacturer.
- b. This helmet is designed to absorb some of the energy of a blow by partial-destruction of the shell or protective padding material, or both. This damage may not be visible and
- a) Helmets can move more on your head when riding. In order to ensure that the helmet remains in position during riding adjust the retention system to ensure that the movement of the helmet on the head is minimal, both for front-to-rear and side-to-side movement.
- b) Whilst helmets reduce the likelihood of injury, in certain circumstances injury cannot be prevented. In particular, helmets are not designed to protect the in the event of crushing by a horse.

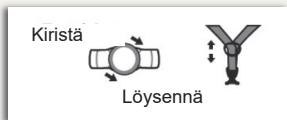


Ohjeet laitteen omistajalle:

Valmistajan antamat tiedot

Pyydämme lukemaan tämän ratsastuskypäräsi käyttöohjeen erittäin huolellisesti läpi.

- a. Tämä ratsastuskypärä on sertifioitu standardin EN1384:2023 / EU 2016/425 vaatimusten mukaisesti ja kehitetty erityisesti suojaamaan ratsastajanpäättä. Sitä ei saa käyttää muissa urheilulajeissa eikä moottoripyörä-kypäränä.
- b. Varmista, että kypärän koko on sopiva. Sen tulee olla päässä tiukasti, mutta mukavasti. Lapset eivät saa ostaa liian suurta kypärää olettaen, että he kasvavat siihen.
- c. Tässä kypärässä on säätöjärjestelmä sen sovittamiseksi pään kokoon. Pane kypärä päähäsi ja käännä sen takasivulla olevaa säätöpyörää löysentämiseksi tai kiristämiseksi, jotta kypärän koko on sopiva. Muista, että kypärän tulee olla päässä tiukasti, mutta mukavasti. Kun olet säätänyt oikean sopivuuden, säädä sivu- ja leukahihnat kuvan mukaisesti. Niiden tulee olla kireällä, mutta ne eivät saa puristaa.
- d. Kypärän ei tulisi liikkua paljon eteen- tai taaksepäin, vaan säilyttää tukeva, mukava asentonsa myös pitemmän ajanjakson kuluessa.
- e. Tämän kypärän tarjoama suoja on riippuvainen tapaturman olosuhteista: kypärän käyttö ei aina voi ehkäistä kuolettavia vammoja.
- f. Tätä kypärää ei saa puhdistaa kemikaalisesti tai altistaa liuotteille.
- g. Kypärän huolellinen hoito on tärkeää.
- h. On tärkeää tarkastaa kypärän kunto usein, ja kulumailmiöiden esiintyessä vaihtaa se tarvittaessa uuteen. Ratsastuskypärä tulisi uusia 7 vuoden kuluttua valmistuspäivästä.
- i. Hihnajärjestelmä tulee aina olla säädetty huolellisesti.
- j. Käytä kypärän puhdistamiseen lämmintä vettä ja mietoa saippuaa. Anna kypärän kuivua huoneenlämmössä. Älä altista kypärää kovalle kuumuudelle. **Varoitus:** Lisävarusteet, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, voivat vaikuttaa kypärän toimivuuteen ja suorituskykyyn.
- k. Tämän kypärän suoja-toiminto saatetaan rajoittaa tai raueta, jos sen puhdistamisessa käytetään petroolipohjaisia puhdistusaineita tai liuotteita.
- l. Kypärä tulisi kuljettaa sille tarkoitettussa pakkauksessa tai vastaavassa, jotta se suojataan pienemmiltä töytäilyiltä.
- m. Kypärän paino on ilmoitettu sisäpuolen vuorissa lähimpien 50 g:n tarkkuudella. Tuotteessa käyte-tyt materiaalit eivät aiheuta ihoärsytystä eivätkä muuten ole haitallisia käyttäjän terveydelle. Jos reaktioita ilmenee edelleen käytön aikana, kypärää ei tule enää käyttää.
- n. Sertifioinnin suoritti: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197



Tämä ratsastuskypärä on sertifioitu standardin EN1384:2023 vaatimusten mukaisesti.

TÄRKEITÄ TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE

- a. Parhaan suojan tarjotakseen kypärän tulee olla tiukasti päässä ja hihnajärjestelmän oikein säädettyinä, ja käytössä on noudatettava valmistajan ohjeita.
- b. Tämä kypärä on kehitetty ottamaan vastaan iskuenergia kypärän ulko-kuoren tai sisäpuolen materiaalien tai mahdollisesti molempien osittain tuhoutuessa. Vauriota ei ehkä voi nähdä, ja siksi kypärä tulee hävittää, jos siihen on kohdistunut isku, ja hankkia tilalle uusi.
- c. Vaikka ratsastuskypärät minimoivat loukkaantumisen todennäköisyyden, ei vammoja voida estää kaikissa tilanteissa. Kypärät eivät nimenomaisesti pysty suojaamaan päätä, jos hevonen kaatuessaan kaatuu ratsastajan pään päälle.

Veuillez étudier les instructions d'utilisation de votre casque d'équitation avec le plus grand soin.

- a. Le casque d'équitation est certifié selon les exigences selon la norme EN1384:2023/ EU 2016/425. Il a spécialement été développé pour la protection des cavaliers. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres sports ou comme casque de moto.
- b. Veillez à la taille correcte de votre casque. Il doit être bien ajusté mais confortable. Les enfants ne devraient pas acheter un casque trop grand en pensant qu'ils y grandiront.
- c. Le casque est pourvu d'un système permettant son adaptation à la tête du porteur. Mettez le casque et tournez la petite roue sur la face arrière qui permet de desserrer ou bien d'élargir le casque pour adapter la taille. Attention: le casque doit être bien ajusté mais confortable. Une fois que vous l'aurez ajusté, vous pouvez adapter la mentonnière et les sangles latérales selon l'illustration. Ils devraient être bien ajustés sans être trop étroits.
- d. Le casque ne doit pas se déplacer trop fortement vers l'avant ou l'arrière. Il devrait maintenir sa position stable et confortable après un certain temps de port aussi.
- e. La protection assurée par le casque peut varier en fonction d'un accident: son port ne peut pas toujours éviter un accident mortel.
- f. Le système de sangles doit toujours être réglé avec soin.
- g. Nettoyez le casque avec de l'eau chaude et un savon doux. Laissez-le sécher à température ambiante. Ne l'exposez jamais à la chaleur. **Attention** : les accessoires non approuvés par le fabricant peuvent affecter la fonctionnalité et les performances du casque.
- h. Les détergents ou solvants à base de pétrole peuvent porter atteinte à la fonction de protection du casque ou même l'anéantir.
- i. Nous conseillons de transporter le casque dans l'emballage original ou bien dans un emballage similaire pour le protéger contre des chocs mineurs.
- j. Le poids du casque figure sur la doublure intérieure. Il est indiqué à 50g près. Les matériaux utilisés dans le produit ne provoquent pas d'irritation cutanée et ne sont pas nocifs pour la santé de l'utilisateur. Si des réactions persistent pendant l'utilisation, le casque ne doit plus être utilisé.



Ce casque est certifié selon la norme EN1384:2023.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION IMPORTANTES

- a. Afin que la protection maximale soit garantie, le casque doit être bien ajusté. Le système de sangles doit toujours être correctement adapté. Les instructions du fabricant doivent être respectées.
- b. Le casque a été développé de manière à pouvoir absorber l'énergie d'un choc malgré la détérioration de la coque extérieure ou du matériel de rembourrage ou bien des deux. Les dommages éventuels peuvent rester invisibles. Nous conseillons donc d'évacuer un casque qui a été exposé à un choc violent et de le remplacer.
- c. Ne nettoyez jamais le casque avec des agents chimiques. Évitez de l'exposer à des solvants.
- d. Veillez à entretenir le casque avec le plus grand soin.
- e. Il faut régulièrement le contrôler pour détecter des traces d'usure. Veuillez le remplacer le cas échéant. Ce casque doit être changé 7 ans après la date de fabrication.
- f. Le système de sangles doit toujours être réglé avec soin.
- g. Nettoyez le casque avec de l'eau chaude et un savon doux. Laissez-le sécher à température ambiante. Ne l'exposez jamais à la chaleur. **Attention** : les accessoires non approuvés par le fabricant peuvent affecter la fonctionnalité et les performances du casque.
- h. Les détergents ou solvants à base de pétrole peuvent porter atteinte à la fonction de protection du casque ou même l'anéantir.
- i. Nous conseillons de transporter le casque dans l'emballage original ou bien dans un emballage similaire pour le protéger contre des chocs mineurs.
- j. Le poids du casque figure sur la doublure intérieure. Il est indiqué à 50g près. Les matériaux utilisés dans le produit ne provoquent pas d'irritation cutanée et ne sont pas nocifs pour la santé de l'utilisateur. Si des réactions persistent pendant l'utilisation, le casque ne doit plus être utilisé.
- k. La certification a été assurée par: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197
- l. a) Le casque d'équitation peut se déplacer sur la tête du cavalier lors d'une chevauchée. Afin de garantir que le casque maintienne sa position correcte, il faut régler le système de sangles de manière à ce que les mouvements éventuels (vers le côté, l'avant ou l'arrière) restent limités au maximum.
- b) Bien que les casques d'équitation réduisent le risque de lésions, ils ne sont pas en mesure de les éviter dans toutes les circonstances. Le casque ne peut tout en particulier pas protéger la tête au cas le cheval tomberait sur la tête du cavalier lors d'une chute.

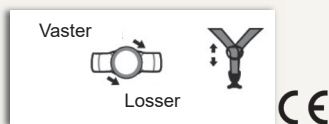


Informatie voor de gebruiker

Informatie van de fabrikant

Lees deze gebruikersinformatie over uw paardrijhelm aandachtig door.

- a. Deze helm is gecertificeerd volgens de vereisten van norm EN1384: 2023/EU 2016/425 en is speciaal ontwikkeld voor bescherming tijdens het paardrijden. Hij mag niet voor andere sporten worden gebruikt.
 - b. Controleer of de helm de juiste maat heeft. Hij moet goed vastzitten, maar comfortabel aanvoelen. Kinderen mogen geen te grote helm kopen in de veronderstelling dat ze erin zullen groeien.
 - c. Deze helm is uitgerust met een systeem om de maat van de helm aan te passen. Zet de helm op en draai aan het wielletje achteraan om de helm te vergroten of verkleinen. Let erop dat de helm goed vast zit, maar comfortabel aanvoelt. Hebt u de juiste pasvorm ingesteld, pas dan de riempjes opzij en onder de kin aan (zie afbeelding). Deze moeten strak zitten, maar mogen niet knellen.
 - d. De helm mag niet te ver naar voor of naar achter bewegen, en moet ook na verloop van tijd goed vast en comfortabel blijven zitten.
 - e. De bescherming die deze helm biedt, is afhankelijk van de omstandigheden van een ongeval: Door een helm te dragen voorkomt u niet altijd de dodelijke gevolgen van een ongeval.
 - f. De helm niet reinigen met chemische producten of oplosmiddelen.
 - g. Een goed onderhoud is erg belangrijk.
 - h. Het is belangrijk om de helm regelmatig te onderzoeken op sporen van slijtage en, indien nodig, te vervangen. Vervang de paardrijcap 7 jaar na productie.
 - i. Het 3-puntssysteem altijd zorgvuldig instellen.
 - j. De helm reinigen met warm water en een zachte zeep. Laat de helm drogen bij kamertemperatuur. Stel de helm niet bloot aan te sterke hitte.
- Waarschuwing:** Accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kunnen de functionaliteit en prestaties van de helm beïnvloeden.
- k. Reinigingsmiddelen of oplosmiddelen op basis van petroleum kunnen de beschermingsfunctie van deze helm beperken of opheffen.
 - l. Vervoer de helm in de daarvoor bedoelde verpakking of iets vergelijkbaars om hem te beschermen tegen kleinere schokken.
 - m. Het gewicht van de helm staat vermeld op de voering aan de binnenzijde (tot op 50 g nauwkeurig).



Deze paardrijhelm is gecertificeerd volgens de vereisten van norm EN 1384:2023.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

- a. Voor een maximale bescherming moet de helm goed vast zitten en moet het regelbare systeem altijd correct ingesteld zijn, en worden gebruikt volgens de instructies van de fabrikant.
- b. Deze helm werd ontwikkeld om de energie van een schok op te vangen door de gedeeltelijke vernietiging van de buitenlaag van de helm, het binnenmateriaal of beide. Het kan zijn dat de schade niet zichtbaar is met het blote oog; daarom moet elke helm na een schok worden verwijderd en vervangen.
- c. a) Paardrijhelmen kunnen tijdens het rijden op uw hoofd bewegen. Om ervoor te zorgen dat de helm goed blijft zitten, moeten de riempjes zo ingesteld zijn dat de helm zo weinig mogelijk opzij of naar voor/achter kan bewegen.
- d. b) Hoewel paardrijhelmen al te zware verwondingen kunnen beperken, kunnen ze deze in bepaalde situaties niet verhinderen. Een helm beschermt uw hoofd niet wanneer het paard bij een val op het hoofd van de ruiter belandt.

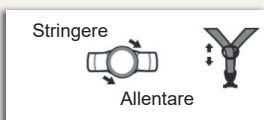
AVVERTENZE PER L'UTENTE



Informazioni del produttore

La preghiamo di leggere attentamente le informazioni d'uso per il suo casco da equitazione.

- a. Questo casco da equitazione è certificato in base ai requisiti della norma EN1384:2023 / EU 2016/425 ed è stato appositamente concepito per la protezione durante l'equitazione. Non può essere utilizzato per altri tipi di sport o come casco da moto.
- b. Si assicuri che la taglia del casco sia corretta. Deve risultare saldo ma comodo. I bambini non dovrebbero acquistare un casco troppo grande pensando che ci cresceranno.
- c. Questo casco è dotato di un sistema che si adatta alla forma della testa. Indossi il casco e giri la rotella posta sulla parte posteriore per allentarlo o allargarlo in modo da regolare la taglia. Tenga presente che il casco deve essere saldo ma allo stesso tempo comodo. Una volta trovata la giusta taglia, regoli i lacci laterali e sottogola come raffigurato, in modo che risultino tesi ma non stretti. Devono risultare aderenti ma non stringere.
- d. Il casco non dovrebbe muoversi troppo in avanti o indietro e, dopo un certo lasso di tempo, dovrebbe mantenersi in posizione salda e comoda.
- e. La protezione offerta da questo casco dipende dalle circostanze dell'incidente, non sempre si può evitare un incidente mortale quando lo si indossa.
- f. L'imbracatura deve essere sempre attentamente regolata.
- g. Si prega di utilizzare acqua tiepida e sapone neutro per pulire il casco. Lasci asciugare il casco a temperatura ambiente. Non esporre a calore eccessivo. **Avvertenza:** gli accessori non approvati dal produttore possono compromettere la funzionalità e le prestazioni del casco.
- h. La funzione di protezione di questo casco potrebbe essere limitata o annullata dall'uso di detergenti o solventi a base di petrolio.
- i. Il casco deve essere trasportato nel contenitore apposito, o in uno simile, per proteggerlo da leggeri urti.
- j. Il peso del casco è indicato sull'imbottitura della parte interna, esattamente con l'approssimazione di 50 g. I materiali utilizzati nel prodotto non provocano irritazioni alla pelle e non sono altrimenti dannosi per la salute dell'utilizzatore. Se durante l'uso si verificano ancora reazioni, il casco non deve più essere utilizzato.



Questo casco da equitazione è certificato in base ai requisiti della norma EN1384:2023.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

- a. Per ottenere la massima protezione, il casco deve essere utilizzato seguendo le indicazioni del produttore, deve calzare bene e l'imbracatura deve essere sempre regolata correttamente.
- b. Questo casco è stato sviluppato per assorbire l'energia di un urto con distruzione parziale della calotta esterna del casco, o del materiale interno, oppure eventualmente di entrambi. È possibile che un danno non sia visibile, pertanto ogni casco deve essere smaltito dopo un impatto meccanico e sostituito con uno nuovo.
- k. La certificazione è stata effettuata da: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197
- l. a) Durante la cavalcata il casco può muoversi. Per assicurare che il casco rimanga nella posizione corretta, l'imbracatura deve essere regolata in modo che i possibili movimenti sulla testa, sia laterali che avanti e indietro, vengano ridotti al minimo.
- b) Sebbene i caschi da equitazione riducano il rischio di lesioni, in determinate situazioni non è possibile evitarle. In particolare i caschi non sono indicati per proteggere il capo quando il cavallo cade in corrispondenza della testa del cavaliere.



Wskazówka dla użytkownika

Informacja producenta

Należy bardzo dokładnie przeczytać niniejsze informacje dla użytkownika dotyczące kasku jeździeckiego.

- a. Ten kask jeździecki posiada certyfikat zgodności z wymaganiami normy EN1384:2023/EU 2016/425 i został zaprojektowany specjalnie do ochrony podczas jazdy konnej. Nie wolno używać go do uprawiania innych dyscyplin sportowych ani jako kasku motocyklowego.
- b. Upewnij się, że rozmiar kasku jest odpowiedni. Kask powinien być ściśle dopasowany, ale jednocześnie wygodny. Dzieci nie powinny kupować zbyt dużego kasku, zakładając, że do niego wyrosną.
- c. Kask jest wyposażony w system dopasowania do głowy. Załóż kask i pokręć kółkiem znajdującym się z tyłu w celu poluzowania lub poszerzenia, aby dopasować rozmiar kasku. Pamiętaj, że kask powinien być ściśle dopasowany, ale jednocześnie wygodny. Po ustawieniu odpowiednio dopasowanego kształtu, należy wyregulować paski boczne i pasek podbródkowy, jak na załączonej ilustracji. Paski powinny być napięte, ale nie powinny krępować ruchów.
- d. Kask nie powinien mocno przesuwać się ani do przodu ani do tyłu i nawet po pewnym czasie powinien pozostawać w dopasowanym, komfortowym położeniu.
- e. Ochrona, jaką zapewnia ten kask, jest uzależniona od okoliczności wypadku — nie zawsze noszenie kasku może zapobiec wypadkowi śmiertelnemu.



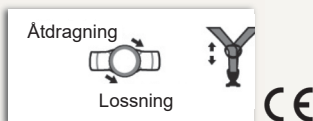
Ten kask jeździecki posiada certyfikat zgodności z wymaganiami normy EN 1384:2023.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

- a. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony kask musi być ściśle dopasowany, system pasków zawsze odpowiednio wyregulowany, a podczas użytkowania należy przestrzegać zaleceń producenta.
- b. Kask został zaprojektowany, aby absorbować energię uderzenia przy częściowym uszkodzeniu skorupy zewnętrznej lub materiału wewnętrznego albo obu tych elementów. Prawdopodobnie uszkodzenie nie będzie widoczne, dlatego każdy kask po obciążeniu od uderzenia należy zutylizować i zastąpić nowym.
- c. Kasku nie należy czyścić chemicznie ani poddawać działaniu rozpuszczalników.
- d. Ważne jest, aby starannie pielęgnować kask.
- e. Ważne jest, aby regularnie kontrolować kask pod kątem oznak zużycia i w razie potrzeby wymienić go na nowy. Kask jeździecki należy wymienić po upływie 7 lat od daty produkcji.
- f. System pasków zawsze powinien być starannie wyregulowany.
- g. Do czyszczenia kasku należy używać ciepłej wody i łagodnego mydła. Kask należy suszyć w temperaturze pokojowej. Nie należy narażać kasku na działanie bardzo wysokiej temperatury. **Ostrzeżenie:** Akcesoria niezatwierdzone przez producenta mogą mieć wpływ na funkcjonalność i wydajność kasku.
- h. Użycie środków czyszczących lub rozpuszczalników zawierających naftę może ograniczyć właściwości ochronne kasku lub ich go całkowicie pozbawić.
- i. Kask należy transportować w przewidzianym do tego celu opakowaniu lub tym podobnym, aby go chronić przed obciami.
- j. Waga kasku została podana na wyściółce wewnętrznej strony z dokładnością do 50 g wwyż. Zastosowane w produkcji materiały nie powodują podrażnień skóry i nie są w żaden inny sposób szkodliwe dla zdrowia użytkownika. Jeśli podczas użytkowania nadal występują reakcje, nie należy już używać kasku.
- k. Certyfikat został nadany przez: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197
- l. a) Podczas jazdy konnej kaski jeździeckie mogą poruszać się na głowie użytkownika. Aby upewnić się, że kask pozostaje w prawidłowym położeniu, należy w taki sposób wyregulować system pasków, aby zminimalizować ewentualne ruchy kasku na głowie zarówno na boki, jak i do przodu i do tyłu.
b) Mimo że kaski jeździeckie zmniejszają prawdopodobieństwo odniesienia obrażeń, to w pewnych sytuacjach obrażenia są nieuniknione. W szczególności kaski nie nadają się do ochrony głowy w sytuacji, gdy koń po przewróceniu się spada na głowę jeźdźca.

Läs noga igenom användningsanvisningarna för ridhjälm.

- a. Ridhjälm är certifierad i enlighet med kraven i EN1384:2023/ EU 2016/425 och har särskilt tagits fram som huvud-skydd under ridning. Den får inte användas för andra sportarter eller som motorhjälm.
- b. Kontrollera att hjälmen har rätt storlek. Den skall sitta fast på huvudet och vara bekväm. Barn bör inte köpa en hjälm som är för stor med antagandet att de kommer att växa in i den.
- c. Hjälmen har ett särskilt system för fastspänning. Sätt på hjälmen och vrid på anordningen som finns på hjälmens baksidan för att minska eller öka hjälmstorleken. Beakta att hjälmen skall sitta ordentligt, men också vara bekväm. Efter att den riktiga passformen ställts in skall sido- och kindremmarna spännas såsom framgår av bilden. Dessa skall vara spända, men inte vara för hårt åtdragna.
- d. Hjälmen får inte sitta så löst att den rör sig extremt framåt eller bakåt och skall även efter en viss tid sitta ordentligt och bekvämt.
- e. Skyddet som hjälmen ger är beroende av olika förhållanden. En skyddshjälm kan inte alltid förhindra dödsolyckor.
- c. Hjälmen får inte rengöras kemiskt. Det är inte heller tillåtet att använda lösningsmedel.
- d. Det är viktigt att hjälmen noga vårdas och rengörs.
- e. Det är viktigt att hjälmen synas beträffande förslitning och om så är nödvändigt byts ut. Ridhjelmet ska utbytas 7 år efter tillverkningsdatum
- f. Remmarna skall alltid vara riktigt åtdragna.
- g. Använd varmt vatten och en mild tvål för att rengöra hjälmen. Låt hjälmen torka i rumstemperatur. Undvik stark värme. **Varning:** Tillbehör som inte är godkända av tillverkaren kan påverka hjälmens funktion och prestanda.
- h. Hjälmens skyddsfunktion kan minska eller helt bortfalla om man använder petroleumbaserade rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- i. Hjälmen bör transporteras i den därför avsedda förpackningen eller i en liknande förpackning, för att på så sätt skydda den mot stötar och slag.
- j. Hjälmens vikt finns på dess innersida och anges med en finhet av 50 g. Materialen som används i produkten orsakar inte hudirritation och är i övrigt inte skadliga för användarens hälsa. Om reaktioner fortfarande uppstår under användning ska hjälmen inte längre användas.



Ridhjälm är certifierad i enlighet med kraven i EN1384:2023.

VIKTIG INFORMATIONEN FÖR ANVÄNDAREN

- a. För maximalt skydd måste hjälmen sitta fast och remmarna alltid vara riktigt spända. Vidare får hjälmen bara användas enligt tillverkarens anvisningar.
- b. Hjälmen är konstruerad för att fånga upp energin i ett slag, även om hjälmen eller dess innermaterial skadats. Ibland går det inte att se om hjälmen är defekt efter en olycka. Man bör därför alltid byta ut hjälmen efter olyckor eller incidenter.
- k. Certifieringen har gjorts av: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197
- l. a) Ridhjälm kan under ridning förskjutas. För att säkerställa att hjälmen förblir i rätt position måste remmarna vara så inställda att de möjliga förskjutningarna i såväl i sidled som fram- och bakledes blir minimala.
- b) Även om ridhjälm minskar olycksfallsrisken, gäller detta inte generellt. Hjälmen förmår exempelvis inte att skydda ryttaren om hästen slinter och faller på ryttarens huvud.

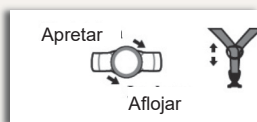


Nota para los usuarios

Información del fabricante

Lea atentamente las instrucciones de este casco de equitación.

- a. Este casco de equitación está certificado de conformidad con la norma EN1384:2023 / EU 2016/425 y ha sido especialmente diseñado para la protección durante la práctica de la equitación. No debe utilizarse para otros deportes o como casco para motocicleta.
- b. Asegúrese de que el casco sea del tamaño correcto y que se ajusta de manera cómoda. Los niños no deben comprar un casco que sea demasiado grande asumiendo que se les adaptará cuando crezca.
- c. Este casco está provisto de un sistema de ajuste al tamaño de la cabeza. Colóquese el casco y gire la ruedecilla de ajuste lateral para aflojarlo o apretarlo, acoplando así el contorno del casco a la cabeza. Tenga en cuenta que el casco ha de quedar ajustado pero cómodo. Cuando haya logrado un tamaño adecuado, fije también las correas laterales y del barboquejo, tal como se muestra en la ilustración. Estas han de quedar ajustadas, pero sin que aprieten.
- d. El casco no debería moverse demasiado ni hacia delante ni hacia atrás y ha de mantenerse en una posición fija y cómoda transcurrido cierto tiempo.
- e. La protección que ofrece este casco depende de las características del accidente: llevar un casco no siempre puede evitar un accidente mortal.
- f. El sistema de correas se debe ajustar cuidadosamente.
- g. Para limpiar el casco utilice agua caliente y un jabón suave. Déjelo secar a temperatura ambiente. No lo exponga a una fuente de calor excesivo. **Advertencia:** Los accesorios no aprobados por el fabricante pueden afectar la funcionalidad y el rendimiento del casco.
- h. La utilización de detergentes o disolventes derivados del petróleo puede reducir o anular la función protectora del casco.
- i. El casco ha de transportarse en el embalaje previsto o similar para protegerlo contra pequeños golpes.
- j. El peso del casco se indica en el forro interior, redondeado a los 50 gr siguientes. Los materiales utilizados en el producto no causan irritación de la piel y no son perjudiciales para la salud del usuario. Si aún se producen reacciones durante el uso, no se debe utilizar más el casco.



Este casco de equitación está certificado de conformidad con la norma EN1384:2023.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

- a. Para una protección máxima, el casco debe quedar ajustado y el sistema de correas debe colocarse de manera adecuada, además de utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.
 - b. El casco está concebido para absorber la energía de un impacto mediante la destrucción parcial de la cubierta exterior, del material interior o de ambos. Aunque dicho deterioro pueda no ser evidente, cualquier casco sometido a un impacto importante debe ser reemplazado.
- a) Los cascos de equitación pueden desplazarse mientras monta a caballo. Para garantizar que el casco se mantiene en la posición correcta, el sistema de correas debe ajustarse de manera que se minimicen los posibles movimientos en la cabeza, tanto laterales como hacia delante o hacia atrás.
 - b) Aunque los cascos de equitación reducen el riesgo de lesiones, en algunas situaciones es imposible evitarlas. En particular, los cascos no son adecuados para la protección cuando el caballo cae sobre la cabeza del jinete.

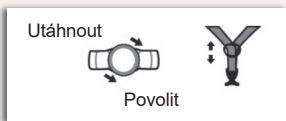
Pokyn pro uživatele

Informace výrobce



Velmi pečlivě si, prosím, přečtěte informace k použití Vaší jezdecké helmy.

- a. Tato jezdecká helma je certifikovaná dle požadavků normy EN1384:2023/ EU 2016/425 a byla vyvinuta speciálně pro ochranu při jízdě na koni. Nesmí se používat při jiných sportech ani místo helmy na motorku.
- b. Ujistěte se, že má helma správnou velikost. Má sedět pevně, ale pohodlně. Děti by neměly kupovat příliš velkou helmu s předpokladem, že do ní dorostou.
- c. Tato helma je vybavena systémem, který se přizpůsobí hlavě. Nasadte si helmu a pro úpravu velikosti helmy otočte kolečkem na zadní straně a helmu uvolněte nebo rozšiřte. Mějte na vědomí, že má helma sedět pevně, ale pohodlně. Pokud jste správně nastavili velikost helmy, upravte postranní a bradový řemínek podle obrázku. Ty by měly sedět pevně, ale neměly by škrtit.
- d. Helma by se neměla výrazně pohybovat dopředu ani dozadu a měla by i po určité době zůstat v pevné, pohodlné poloze.
- e. Ochrana, kterou poskytuje tato helma, závisí na okolnostech nehody: ne vždy může nošení helmy zabránit smrtelnému úrazu.
- f. Systém pásků musí být vždy pečlivě nastaven.
- g. K čištění helmy, prosím, používejte teplou vodu a jemné mýdlo. Helmu nechejte vyschnout při pokojové teplotě. Nevystavujte, prosím, naměřnému žáru. **Upozornění:** Příslušenství neschválené výrobcem může ovlivnit funkčnost a výkon přilby.
- h. Ochranná funkce této helmy může být ovlivněna nebo zrušena použitím čisticích prostředků na petrolejové bázi nebo rozpouštědel.
- i. Abyste helmu chránili před menšími nárazy, musí se přepravovat v určeném nebo podobném balení.
- j. Hmotnost helmy je s přesností na 50 g uvedena na vložce na vnitřní straně. Materiály použité ve výrobku nezpůsobují podráždění pokožky a nejsou jinak škodlivé pro zdraví uživatele. Pokud během používání stále dochází k reakcím, přilbu již nepoužívejte.
- k. Certifikaci provedla: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197



Tato jezdecká helma je certifikovaná dle požadavků normy EN1384:2023.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

- a. Pro maximální ochranu musí helma sedět pevně, systém pásků musí být vždy správně nastaven a helma se musí používat dle pokynů výrobce.
- b. Tato helma byla vyvinuta tak, aby se energie z nárazu zredukovala při částečné destrukci vnějšího pláště helmy nebo také vnitřního materiálu nebo příp. obojího. Je možné, že poškození není vidět, každá helma by se proto měla po mechanickém nárazu zlikvidovat a vyměnit za novou.
- c. Přestože jezdecké helmy snižují pravděpodobnost zranění, nemohou jim v určitých situacích zcela zabránit. Přesněji řečeno, helmy nejsou určeny k tomu, aby chránily hlavu, pokud kůň při pádu spadne na hlavu jez

Tájékoztató a felhasználó számára

Gyártói információ

Olvasa el alaposan a lovaglókobakjához tartozó jelen használati utasításokat.

- a. Ez a lovaglókobak rendelkezik a EN1384:2023 / EU 2016/425 sz. követelményeinek megfelelő tanú ítvánnyal és kifejezetten lovaglás közbeni védelemre szolgál. Más sporttevékenységekhez vagy motoros bukósisként nem használható.
- b. Győződjön meg arról, hogy a kobak megfelelő méretű-e. Biztosan, de kényelmesen kell illeszkednie. A gyerekek ne vásároljanak túl nagy sisakot azzal a feltételezéssel, hogy belenőnek.
- c. Ez a kobak rendelkezik fejmérethez igazító rendszerrel. Helyezze fel a kobakot, majd a méret beállításához fordítsa el a kobak hátulján található kereket a lazításhoz vagy tágításhoz. Ügyeljen arra, hogy a kobak biztosan, de kényelmesen illeszkedjen. Miután beállította a megfelelő méretet, igazítsa meg az oldal- és állszíjat az ábrának megfelelően. Legyenek feszesek, de ne szorítsanak.
- d. A koba nem mozoghat túlzottan előre vagy hátra, és bizonyos idő elteltével is a biztos, kényelmes helyzetében kell maradnia.
- e. A védelem, amit ez a kobak nyújt, az esetleg bekövetkező baleset körülményeitől függ: a sisak viselése nem mindig tud megakadályozni egy halálos balesetet.



Ez a lovaglókobak rendelkezik a EN 1384:2023 sz. követelményeinek megfelelő tanúsítvánnyal.

FONTOS INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA:

- a. A maximális védelem érdekében a kobaknak szorosan kell illeszkednie, a szíjrendszert megfelelően kell beállítani, és a kobakot a gyártó utasításainak megfelelően kell használni.
- b. Ez a kobak úgy lett kifejlesztve, hogy az ütés energiáját elvezesse a kobak külső burkolatának, vagy belső anyagának, vagy mindkettőnek a részleges rongálódása esetén. A károsodás nem mindig látható, ezért minden kobakot le kell selejtezni ütdés után, és egy újra kell cserélni.
- c. Ezt a kobakot nem szabad vegyszer-ekkel tisztítani vagy oldószerek hatásának kitenni.
- d. Fontos a kobak gondos ápolása.
- e. Fontos, hogy rendszeresen meg legyen vizsgálni a kobak, hogy vannak-e rajta kopási foltok, és ha kell, ki kell cserélni. A lovagló kobakot 7 évvel a gyártási idő után le kell cserélni.
- f. A szíjrendszert mindig gondosan be kell állítani.
- g. A kobak tisztításához meleg vizet és lágy szappant használjon. Szobahőmérsékleten hagyja megszáradni a kobakot. Szükségeses hőhatásnak ne tegye ki. **Figyelmeztetés:** A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok befolyásolhatják a sisak működését és teljesítményét.
- h. A kobak védelmi funkcióját a petróleum alapú tisztító- vagy oldószerek használata korlátozhatja vagy megszüntetheti.
- i. A kobakot az arra készült, vagy hasonló csomagolásban kell szállítani a kisebb ütésektől való védelem érdekében.
- j. A kobak súlya a belső rész bélésén a következő 50 g-ra pontosan meg van adva. A termékben felhasznált anyagok nem okoznak bőrirritációt és egyéb módon nem károsak a felhasználó egészségére. Ha a használat során reakciók továbbra is fellépnek, a sisakot ne használja tovább.
- k. A tanúsítványt kiállította: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg. Notified Body No: 0197
- l. a) A lovaglókobakok lovaglás közben elmozdulhatnak a fején. A kobak megfelelő helyen maradásának biztosítása érdekében úgy kell beállítani a szíjrendszert, hogy a fejen történő lehetséges oldalirányú, valamint előre és hátra történő elmozdulások minimálisak maradjanak.
- b) A lovaglókobakok csökkentik ugyan a sérülések valószínűségét, de bizonyos helyzetekben nem tudják megakadályozni ezeket. A kobakok nem alkalmasak a fej védelmére, ha a ló bukás közben a lovas fejére esik.

Sicherheitswesten; safety vests



Eco Flexi

Die Günstigste
The Low priced



Flexi

Unser Top Seller
Our Top Seller



Flexi Motion

Das Comfort Model
Best Comfort

Rückenprotektoren; back protectors



Precto Dynamic Fit

Der Komfortable
Thermost comfortable



Precto Future Fit Green + Quick Fit

Der Mindestschutz
Minimum Protection



EquiAirbag® Airbag-Westen; airbags



EquiAirbag®

Wirbelsäulen-Luft Protektor
Full Spine Air Protector



AIXPLORER

Dezentes, schlankes
Design
Discreet, slim



AIXPLORER Add-On

für USG-Flexi-
Modelle
for USG Flexi



AIXPLORER S-Line

Ideal für Springen
& Dressur
Perfect for Jumping
& Dressage



03/2024

USG Sicherheitskonzept; safety concept

#weilwirschützenwaswirlieben



United Sportproducts Germany GmbH

www.usg-reitsport.de